

ZEICHENERKLÄRUNG

DESCRIPTION OF SYMBOLS
 DESCRIPTION DES SYMBOLES
 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



geriefte Arbeitsenden
 grooved working parts
 pointes striées
 puntas estriadas



mit Haftprofil
 with non-slip beaks
 mors antidérapant
 perfil antideslizante



diamantierte Arbeitsenden
 diamond coated working parts
 pointes diamantées
 puntas diamantadas



Hartmetalleinsätze (TC)/Beschichtung
 with TC inserts/TC-coating
 avec plaques de tungstène/pointes en tungstène
 con puntas de carburo de tungsteno/
 puntas de carburo de tungsteno



BERNARD Form
 BERNARD shape
 forme BERNARD
 forma BERNARD



konvex-konkav
 convex-concave
 convexe-concave
 convexo-cóncavo



chirurgisch (mit Zähne)
 surgical (with teeth)
 chirurgicaux (avec dents)
 puntas quirúrgicas (con dientes)



S-Form
 S-shape
 forme-S
 forma-S



Bajonett-Form
 bajonet shape
 forme baïonnette
 forma bayoneta



stumpf
 blunt
 mousse
 romo



spitz
 pointed
 pointu
 agudo



gerade
 straight
 droit
 recto



gebogen
 curved
 courbé
 curvo



gewinkelt
 angled
 angulé
 angulado



spitz-spitz
 pointed-pointed
 pointu-pointu
 agudo-agudo



spitz-stumpf
 pointed-blunt
 pointu-mousse
 agudo-romo



stumpf-stumpf
 blunt-blunt
 mousse-mousse
 romo-romo



gezahnt
 toothed
 dentelé
 dentado



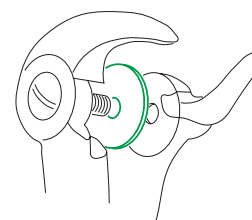
Scheren mit Mikro-Schliff
 scissors Micro Section Super Cut
 ciseaux à micro finition super coupe
 tijeras super cortes con micropulido



Linkshänder
 left-hand
 gaucher
 zurdo



Fadenstärke
 suture size
 calibre des fils de suture
 grosor del hilo



Alle Zahnzangen Englische Form sind mit einer Teflonscheibe im Zangenschloss versehen – für gleichmäßige und mühelose Handhabung. Temperaturresistent -200 °C/+250 °C.

All English type forceps are equipped with a teflon disc in the box lock – for effortless and smooth handling. Temperature resistant from -200 °C/+250 °C.

Tous les daviers de forme anglaise possèdent un disque de teflon à la jointure garantissant une manipulation douce et sans effort. Résistant à des températures de -200 °C/+250 °C.

Todos los fórceps de forma inglesa están provistos de una lámina de teflón a nivel de su pieza de cierre, a fin de garantizar un manejo uniforme y fácil. Termoresistente -200 °C/+250 °C.

Die Angabe der Fadenstärken dient nur als ungefähre Richtwert. Wir übernehmen keine Garantie für deren Richtigkeit und entgültiger Zuordnung hinsichtlich der Belastbarkeit des Nadelhalters. Die Verantwortung obliegt ausschließlich dem Anwender.

The indication for suture sizes is only an approximate value. We assume no liability for their accuracy and final assignment concerning the loading capacity of the needle holders. The responsibility lies solely with the user.

Le calibre des fils de suture est donné à titre indicatif. Nous déclinons toute responsabilité concernant l'exactitude et la confirmation d'une concordance définitive avec la résistance du porte-aiguilles. La responsabilité incombe exclusivement au praticien.

La indicación del grosor del hilo es solamente un aproximado valor indicativo. No asumimos ninguna garantía ni responsabilidad por la exactitud y la asignación definitiva en cuanto a la resistencia de los porta-agujas. La responsabilidad es exclusivamente del usuario.



Skalpellingengröße
 size of scalpel blades
 taille de bistouris
 medida del bisturí